



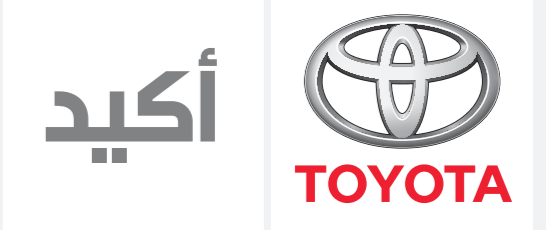
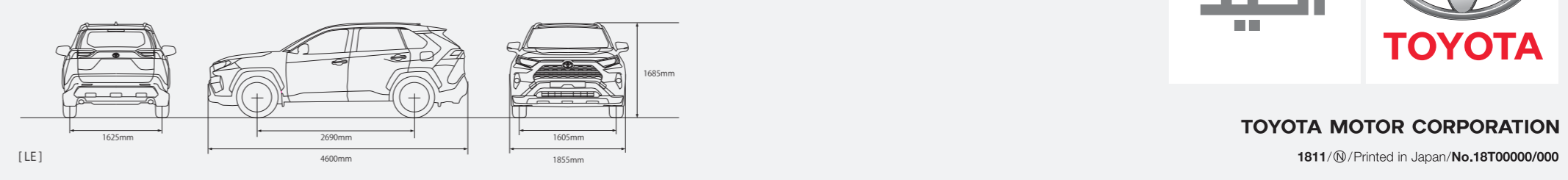
# RAV4



المواصفات	موتور											
	A25A-FKS (CVT) 4WD (E-FOUR)			M20A-FKS (CVT) 4WD			A25A-FKS (BAT) 4WD			A25A-FKS (BAT) 2WD / 4WD		
	LIMITED	XLE	LE	ADVENTURE	LIMITED	XLE	LE	ADVENTURE	LIMITED	XLE	LE	
الارتفاع والوزن	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	
الطول الكلي	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	
العرض الكلي	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	
الارتفاع الكلي	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	
قاعدة المحاور	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	
الحد الأقصى بين المحاور	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	
الحد الأقصى بين المحاور الخلفية	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	
الحد الأقصى بين المحاور الأمامية	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	
الحد الأقصى بين المحاور الأمامية والخلفية	3290	3290	3290	3290	3290	3290	3290	3290	3290	3290	3290	
وزن السيارة فارغة	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	
وزن السيارة فارغة مع حمولة	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	1710-1725	
وزن السيارة الأقصى	2230	2230	2230	2230	2230	2230	2230	2230	2230	2230	2230	

SPECIFICATIONS	موتور											
	A25A-FKS (BAT)			M20A-FKS (CVT)			A25A-FKS (BAT)			Hybrid A25A-FKS (CVT) 4WD (E-FOUR)		
	LE	XLE	LIMITED	ADVENTURE	LE	XLE	LE	ADVENTURE	LIMITED	XLE	LE	
Overall length	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	4600	
Overall width	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	1885	
Overall height	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	1685	
Wheelbase	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	2690	
Tread	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	1605	
Ground clearance	195	195	195	195	195	195	195	195	195	195	195	
Curb weight	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)
Gross vehicle weight	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	2135 (2WD) 2160 (4WD)	
CHASSIS	MacPherson strut						MacPherson strut					
Suspension	Double wishbone						Double wishbone					
Brakes	Ventilated discs						Ventilated discs					
Minimum turning radius (steer)	5.5						5.5					
Fuel tank capacity	55						55					
Tires	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	225/65R17	

ENGINE	A25A-FKS		M20A-FKS		M20A-FKS		A25A-FKS	
	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)	16-valve DOHC, VVT-i (intake), VVT-i (exhaust)
Type	Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline
Displacement	2487	2487	2487	2487	2487	2487	2487	2487
Max. output (SAE net)	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600	203 / 6600
Max. torque (SAE net)	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000	24.7 / 4000-5000
Fuel system	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection	Fuel injection



TOYOTA MOTOR CORPORATION  
1811/Printed in Japan/No.18T00000/000



كن قويًا

# PLAY STRONG

سيارة RAV4 الجديدة تمامًا، التي أُطلقت مجددًا وقد تطوّرت من حيث المظهر والقيادة والقوة والمتانة. تتميز بقدرات محسّنة على الطرق الوعرة، إنها مصمّمة لإعطاء حافز عظيم لعقلك وفضولك. وهي توسع نطاق آفاقك عندما تدخل عالمًا جديدًا تمامًا في مجال قيادة سيارة رياضية عملية كروس أوفر SUV. إنها تمنحك إحساسًا بجرأة غير مسبوقه وتجعلك تتنعم بالرحلة التي تنتظرك.

Launched anew, and evolving in looks, drive, power and toughness, the all-new RAV4 features enhanced off-road capabilities. It is designed to greatly stimulate your mind and your curiosity. Broadening your horizons as you enter a whole new realm of crossover-SUV driving. Feeling ever bolder and relishing the journey ahead.

إلى الأمام وإلى المعالي

# ONWARD AND UPWARD

سيارة RAV4 الجديدة تمامًا تمنحك قيادة ديناميكية تستمر على النحو الذي يعجبك ما طاب لك أن تستمر وإلى المدى الذي تحبّه.

The all-new RAV4 offers a dynamic driving experience that just keeps going the way you like, for as long as you like, and as far as you like.



مركزية التنبؤات

# ANTICIPATION CENTRAL

لوحة عدادات عريضة ومنفتحة تجمع بين التصميم الجذاب والوظائف العملية المريحة.  
Wide and open instrument panel combines alluring design and convenient functionality.





دعوة للاسترخاء

# INVITATION TO RELAX

جيتز مقصورة داخلية حسن التجهيز وعالي الجودة ويوفر الراحة طوال الرحلة.  
Well-appointed, high-quality cabin space offers comfort all the way.



مزايا التفوق التقني لسيارات الهايبرد

# THE LEADING EDGE

of Hybrid Vehicle Technology

ادخل في سيارة RAV4 الجديدة تصامُماً المليئة بمجموعة كبيرة من تقنيات سيارة الهايبرد المتطورة. لتوسيع نطاق المساحة التي تمارس فيها القيادة. وتمكينك من الذهاب إلى أي مكان تريده في أي وقت. وإلى المدى الذي يطيب لك. Enter the all-new RAV4, replete with a host of advanced hybrid vehicle technologies. To expand your driving territory, and let you go wherever you like, whenever you like, as far as you like.





## مجموعة تجهيزات أمان مبتكرة

توطئ سيارة RAV4 الجديدة تمامًا خصائص أمان متكاملة تُعرف باسم Toyota Safety Sense™ (حاشية أمان تويوتا) لتوفير مساندة متعددة الأوجه لوعي السائق وعمليّة القيادة للفرات. ويسهم ذلك في توفير السلامة والأمان لكل المتواجدين في السيارة.

# INNOVATIVE SAFETY PACKAGE

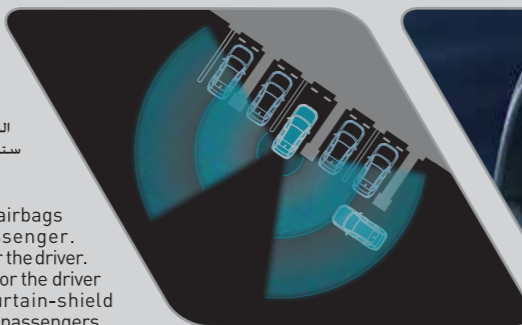
The all-new RAV4 adopts the integrated safety features known as Toyota Safety Sense™ to provide multi-faceted support for the driver's awareness and decision-making process. This contributes to the safety and security of everyone onboard.



### AIRBAGS

RAV4 is equipped with SRS dual airbags for the driver and front passenger. A knee airbag is also provided for the driver. SRS side airbags are installed for the driver and front passenger. SRS curtain-in-shield airbags are provided for all passengers.

الأكياس الهوائية  
سيارة RAV4 مجهزة بأكياس هواء SRS مزدوجة لكل من السائق والراكب الأمامي. وهي مزودة بأكياس هوائية للركبتين للسائق والراكب الأمامي. كما يتم تزويد أكياس هواء SRS جانبية مركبة لكل من السائق والراكب الأمامي. كما يتم تزويد أكياس هواء SRS ستائرية واقية لجميع الركاب.



### متمت السرعة المتكيفة

يحافظ على سرعة ثابتة للسيارة مع المحافظة تلقائيًا على مسافة ثابتة بعيدًا عن المركبة التي أمامك.

نظام ما قبل التصادم يرصد المركبات والحوادث الأمامية على الطريق أمام السيارة. ويستخدم الفرامل للمساعدة على التقليل من أضرار التصادم.

المساعدة على تتبّع حرارة السير في حالة وجود احتمال للخروج من حارة السير. تقوم وظيفة المساعدة على تتبّع حرارة السير LTA بتحديد المسائق وتوفر المساعدة في توجيه عجلة القيادة للمساعدة على إبقاء السيارة بين العلامات المحددة لحرارة سيرها.

### الشعاع العالي الأوتوماتيكي

يرصد أضواء المركبات التي في الأمام ويعمل تلقائيًا على ضبط المصابيح الأمامية الرئيسية على الشعاع العالي أو الشعاع المنخفض.

### نظام مراقبة البقعة غير المرئية

وجود مركبة في البقعة غير المرئية للمرآة الخارجية أثناء تغيير حارة السير يؤدي إلى تشغيل مؤشر المرآة الخاص بنظام مراقبة البقعة غير المرئية BSM لتنبه السائق.

### متمتة إنذار التداخل مع حركة مرور خلفية

يرصد منه إنذار التداخل مع حركة مرور خلفية RCTA المركبات المقترنة في المناطق التي تكون هناك صعوبة في رؤيتها خلف المركبة عند الرجوع للخلف.

### ADAPTIVE CRUISE CONTROL

Maintains a constant vehicle speed while automatically keeping a fixed distance to the preceding vehicle.

### PRE-COLLISION SYSTEM

Detects vehicles and other obstacles on the road ahead and applies the brakes to help mitigate collision damage.

### LANE TRACING ASSIST

In the event of a possible lane departure, LTA warns the driver and provides steering assist to help keep the vehicle between its lane markers.

### AUTOMATIC HIGH BEAM

Detects the lights of vehicles ahead and automatically adjusts the headlamps to low or high beam.

### BLIND SPOT MONITOR

A vehicle in the outer mirror's blind spot during lane-changing turns the BSM's mirror indicator on to alert the driver.

### REAR CROSS TRAFFIC ALERT

The RCTA detects approaching vehicles in hard-to-see areas behind the vehicle when backing up.

## نظام E-FOUR القوي المطوّر حديثًا

تتوفر سيارة RAV4 الهابريد مع نظام E-Four — وهو نظام تويوتا للدفع الرباعي المعزّز بالموتور الذي يحقق على الفور أداء قيادة وكفاءة استهلاك وقود غير عاديين لسيارات الهابريد. ويحقق النظام تحسينًا كبيرًا جدًا في عزم دوران العجلتين الخلفيتين من خلال موتورات كهربائية. محققًا بُعدًا جديدًا في قيادة الهابريد بلائم سيارة RAV4 الجديدة تمامًا.

# NEWLY DEVELOPED POWERFUL E-FOUR

The RAV4 Hybrid is available with E-Four — Toyota's motor-assisted four-wheel drive system that simultaneously achieves exceptional driving performance and fuel efficiency for hybrid vehicles. The system greatly enhances rear-wheel torque via electric motors, achieving a new dimension in hybrid driving that is suitable for the all-new RAV4.



### أثناء القيادة العادية

يسهم نظام E-Four في تحقيق مستوى ممتاز من الاقتصاد في استهلاك الوقود في وضع القيادة بالدفع بعجلتين.

### DURING NORMAL DRIVING

E-Four contributes to excellent fuel economy in 2WD driving mode.

### أثناء بدء الانطلاق

يساعد النظام في بدء الانطلاق بالسيارة عن طريق التحويل إلى وضع الدفع الرباعي وتوزيع عزم الدوران على العجلتين الخلفيتين. وعلى سطوح الطرق الزلقة، يستشعر نظام E-Four الرقاقات ويوزع عزم الدوران بطريقة مثالية بين العجلات الأمامية والخلفية للمحافظة على الاتصاف بسطح الطريق. وهكذا فهو يدعم الاستقرار أثناء بدء الانطلاق بالسيارة.



DURING NORMAL DRIVING



DURING DEPARTURE

### DURING DEPARTURE

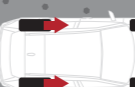
The system assists in starting off by switching to 4WD and distributing torque to the rear wheels. On slippery road surfaces, E-Four senses tire slippage and distributes torque optimally between the front and rear wheels to maintain traction. Thus, it supports stability during departure.

### سطوح الطرق ذات فرق الاحتكاك الكبير (μ المنخفضة)

عند استشعار الرقاقات، يتحوّل النظام بسلاسة من الدفع بعجلتين إلى الدفع الرباعي. محققًا بذلك توزيعًا مثاليًا لعزم الدوران بين العجلات الأمامية والخلفية للمساعدة في تحقيق الاستقرار.

### LOW μ ROAD SURFACES

On sensing tire slippage, the system smoothly switches from 2WD to 4WD, thereby distributing optimal torque between front and rear wheels to help attain stability.



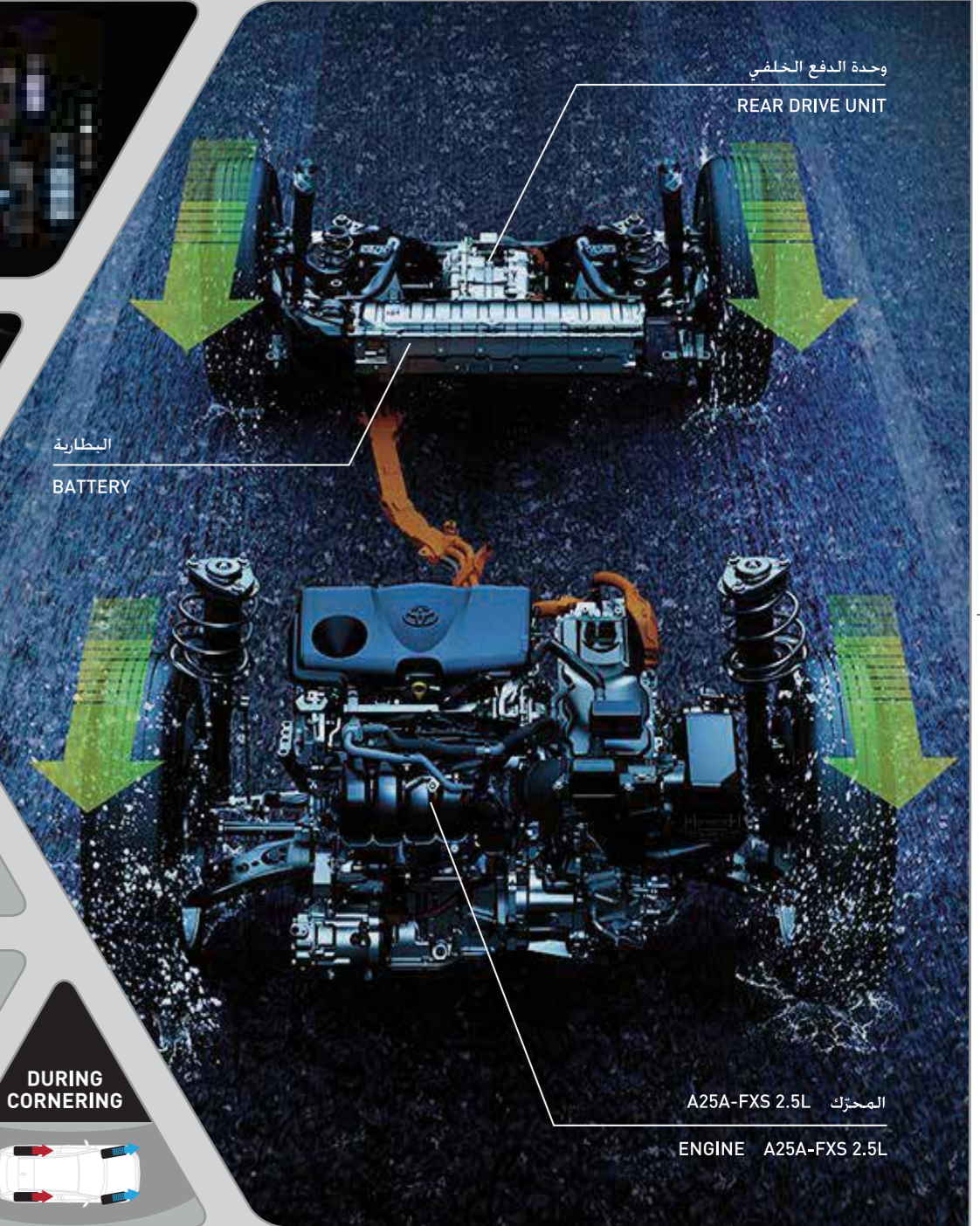
LOW μ ROAD SURFACES

### أثناء دوران المنعطقات

يتحوّل إلى وضع الدفع الرباعي ويتنبأ بخط السير الذي يهوي السائق تبعًا مُستخدماً سرعة السيارة زاوية توجيه عجلة القيادة ومعلومات أخرى يساعد النظام في المحافظة على استقرار الاقتراب عن طريق توزيع عزم الدوران المثالي بين العجلات الأمامية والخلفية.

### DURING CORNERING

Switches to 4WD and predicts the driver's intended line of travel using vehicle speed, steering angle and other information. The system assists in maintaining handling stability by delivering optimal torque between the front and rear wheels.



وحدة الدفع الخلفي  
REAR DRIVE UNIT

البطارية  
BATTERY

المحرك  
ENGINE A25A-FXS 2.5L



أكثر جرأة وأكثر متانة وأكثر إمتاعاً

# BOLDER, MORE RUGGED, AND MORE FUN

فئة المغامرة Adventure Grade تتميز قوتها ومخانتها كسيارة رياضية عملية SUV لإبراز جانب الإقدام في شخصيتك.

The Adventure Grade bolsters strength and ruggedness as an SUV.  
To bring out your intrepid side.

ADVENTURE  
GRADE 







**M20A-FKS 2.0L**  
Max. output 170HP/6600rpm  
Max. torque 20.7kg-m/4400-4900rpm

**A25A-FKS 2.5L**  
Max. output 203HP/6600rpm  
Max. torque 24.7kg-m/4000-5000rpm

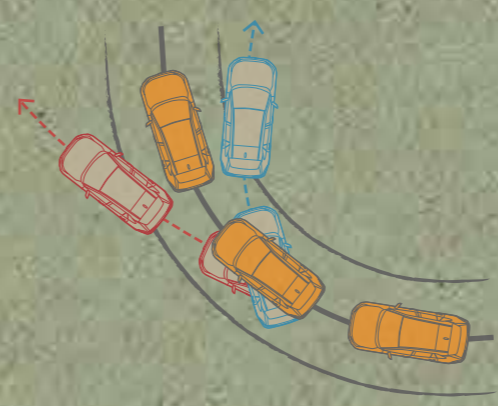
**تسليمة المحركات**  
تتميز بمحرك 2.5 لتر (A25A-FKS) الذي يولد قوة عالية وكفاءة استهلاك منخفضة بفضل نظام صمامات متغير (VVT-iE) الذي يفتح صمامات المدخل والخرج في وقت مبكر من دورة الاحتراق، مما يحسن كفاءة الاحتراق ويقلل من فقدان الطاقة. كما تتميز بمحرك 2.0 لتر (M20A-FKS) الذي يولد قوة عالية وكفاءة استهلاك منخفضة بفضل نظام صمامات متغير (VVT-iE) الذي يفتح صمامات المدخل والخرج في وقت مبكر من دورة الاحتراق، مما يحسن كفاءة الاحتراق ويقلل من فقدان الطاقة.

**ENGINE LINE-UP**  
The 2.5-liter engine delivers high output and world-class combustion efficiency owing to the introduction of components such as VVT-iE\*, while the 2.0-liter engine achieves a thermal efficiency of 40% and balances fuel efficiency with throttle response. \*VVT-iE: Variable Valve Timing-intelligent system by Electric motor



**ناقل حركة تلقائي 8 سرعات بالتحويل المباشر**  
يعمل أحسنًا بالتحويل المباشر للفرس في تسليمة من أوضاع القيادة. يحل ناقل الحركة لحالات تروس سلسة ويقلل استهلاك الوقود وأعلى مستوى للاقتصاد في استهلاك الوقود.

**DIRECT SHIFT 8AT**  
Delivers a direct shift feel in a range of driving scenarios. The transmission yields smooth and linear gear changes, as well as supreme quietness and top-class fuel economy performance.



**دفع بكل العجلات مع توجيه ديناميكي لعزم الدوران**  
تستخدم آلية توجيه عزم الدوران للتحكم بشكل مستقل في عزم دوران كل من العجلتين الخلفيتين اليمنى واليسرى استجابة لظروف القيادة. يظهر تأثير النظام عن طريق دوران المستويات وفقًا لتدوير السائق والقدرة الكبيرة على القيادة عبر الطرق شديدة الوعورة.

**DYNAMIC TORQUE VECTORING AWD**  
Adopts a torque vectoring mechanism to control rear torque independently on left and right wheels in response to driving conditions. The system demonstrates its influence by cornering in line with driver intentions and ample drive-through capability on extremely rough roads.



**اختيار أنواع متعددة من الأراضي**  
من الطرق الوعرة المشابهة للاحتكاك من تربة راتة أوضاع مختلفة للقيادة (مثل رمل / عشب / صخر ورثا) باستخدام بعداد من النوع القوي. يتيح لك هذا النظام إمكانية الحصول على أفضل اتصال بسطح الطريق على تسليمة من مسطوح الطرق المختلفة الأمر الذي يسهل السائقين على التمتع بتحكم آمن وواضح.

**MULTI-TERRAIN SELECT**  
By offering a choice of three drive modes [MUD & SAND / NORMAL / ROCK & DIRT] via the dial-type switch, this system lets you obtain optimum traction on varying surfaces, helping drivers enjoy secure, sure-footed control.



**إثارة قيادة غير مسبوقة**

تشكيلة من أحدث التقنيات تحقق توشعًا جذريًا لمدى ومتمعة قيادة سيارة RAV4.

**DRIVING EXCITEMENT LIKE NEVER BEFORE**  
A variety of the latest technologies dramatically expand RAV4's range and driving enjoyment.

## Exterior Colors / الألوان الخارجية



White Pearl Crystal Shine (D70)  
لمعان بلوري لؤلؤي أبيض (D70)

Super White II (D40)  
أبيض متفوق II (D40)



Silver Metallic (106)  
معدني فضي (106)

Gray Metallic (1G3)  
معدني رمادي (1G3)



Red Mica (3T3)  
مايكا احمر (3T3)

Atitude Black Mica (218)  
مايكا اسود اتيتود (218)



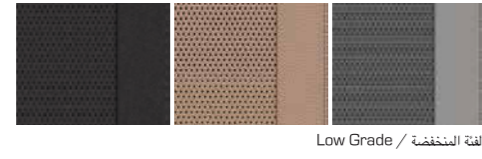
Cyan Metallic (BWS)  
معدني أزرق سياتي (BWS)

Urban Khaki (6X3)  
كاشي خضري (6X3)



Dark Blue Mica (6XB)  
مايكا أزرق داكن (6XB)

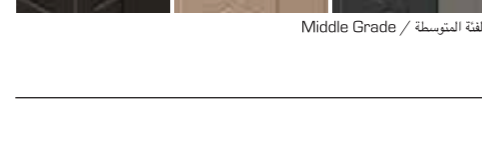
## Interior Colors / ألوان المقصورة الداخلية



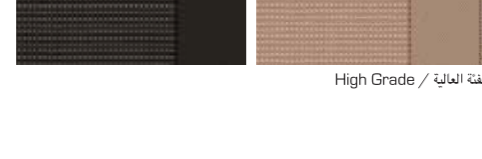
Low Grade / الفئة المنخفضة



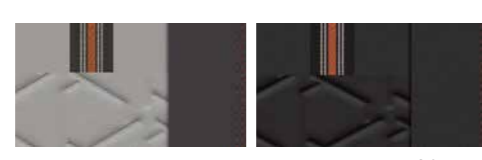
High Grade / الفئة العالية



Middle Grade / الفئة المتوسطة



High Grade / الفئة العالية



Adventure



Low Grade / الفئة المنخفضة



High Grade / الفئة العالية



Low Grade / الفئة المنخفضة



Adventure

## Grade Variations / الفئات المختلفة



Limited



XLE



LE



Adventure

## تفاصيل دقيقة تحقق الرضى

سيارة RAV4 مليئة بالخصائص والوظائف النافعة التي نحقق حواشك كلما قصت بقيادتها.

# SATISFACTION IN THE DETAILS

RAV4 is packed with useful features and functions that stimulate your senses, every time you drive.

### 1 النظام الصوتي ونظام تكييف الهواء

يأتي النظام الصوتي مجهزًا بشاشة كبيرة وهي ترقى بوضوح ويمكن استعمالها بسهولة. يتيح مكيف الهواء إمكانية التحكم في درجة الحرارة بشكل مستقل لكل من مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي. وهو يستخدم خاصية S-FLOW المتطورة التي تستشعر وتضبط الحالة المناخية ضمن المساحات التي فيها الركاب فقط.

### 2 AUDIO SYSTEM & AIR CONDITIONING

The audio system comes with a large display, which is highly visible and easy-to-use. The air conditioner enables independent temperature control for the driver's seat and front passenger's seat. It adopts S-FLOW, an advanced feature that senses and adjusts the climate only within spaces occupied by a passenger.

### 3 حجرة تحميل الأمتعة

تمت زيادة الطول لعدد من الموديلات في تشكيلة أوسع من الطرقات. ويمكن توسيع حيز الأمتعة بدرجة أكبر عن طريق طي المقاعد الخلفية للأسفل.

### 4 LUGGAGE ROOM

Length has been increased to support flexibility in a wider range of scenarios. Luggage space can be further expanded by folding down the rear seats.

### 5 باب المؤخرة الكهربائي

حتى عندما تكون يداك مشغولتين بحمل الأمتعة، يمكنك فتح باب المؤخرة عن طريق تحريك قدمك نحو المستشعر غير اللمسي الموجود في أسفل الصادم.

### 6 POWER BACK DOOR

Even when your hands are busy with luggage, the back door can be opened by moving your foot towards the touchless sensor located in the bumper lower.

### 7 مقاعد مهواة

المقاعد الأمامية مجهزة بوظيفة تهوية توفّر تيارًا من الهواء البارد المتدفق للمساعدة في منع تجمع العرق على ظهر الراكب والجهة الخلفية من فخذه.

### 8 VENTILATED SEATS

Front seats are equipped with a ventilation function, which provides a flow of cool air to help prevent the occupant's back and back of thighs from becoming clammy.

### 9 شاشة عرض معلومات متعددة مقاس 7 بوصات

توجد شاشة عرض معلومات متعددة مقاس 7 بوصات مركبة في منتصف مجموعة العدادات. تقدم الشاشة تشكيلة واسعة من معلومات مساندة السائق لتحسين متعة القيادة.

### 10 7-INCH MULTI-INFORMATION DISPLAY

A large 7-inch multi-information display is installed in the center of the instrument cluster. The display provides a whole range of driver support information to enhance driving pleasure.

### 11 مواضع التخزين

طبق جانبي للسائق / طبق جانبي للراكب / حاملات أكواب أمامية / طبق وسطي  
Driver side tray / Passenger side tray / Front cup holders / Center tray

